

Отзыв научного руководителя
о работе Бегайым ДЖУЗУМАЛИЕВОЙ

«Юридические термины ущерб и вред: к проблеме ясности документного
текста»

Выбранная Бегайым тема отличается актуальностью, так как синтаксическая и терминологическая сложность документных текстов нередко становится причиной нарушения принципов ясности и, как следствие, правовой определенности. В свою очередь, выбранный Бегайым подход — анализ специфики употребления близких по значению терминов в лингвистическом и юридическом аспекте — представляется наиболее оправданным в контексте данной темы.

Во время работы над ВКР Бегайым проявила себя как очень исполнительная студентка, способная адекватно воспринимать критику и находить решение исследовательских проблем, возникших перед ней в процессе освоения и реализации лингвистического подхода к анализу терминов, который во многом отличается от привычного для Бегайым — юриста по первому образованию — юридического подхода.

Работая над темой, Бегайым всячески старалась найти точки соприкосновения между имеющейся у нее юридической базой знаний и формирующейся лингвистической базой, что отразилось, в частности, в большом внимании к описанию принципов соотношения понятий ясность и правовая определенность. Также Бегайым много времени уделила знакомству со словарями, как историческими, так и современными, и освоила необходимый для анализа лексики набор методов — метод анализа дефиниций, метод семантического и контекстуального анализов. Это позволило ей прийти в своем исследовании к ряду интересных выводов и овладеть необходимыми для профессиональной деятельности лингвистика-эксперта навыками.

канд. филол. наук, старший преподаватель

кафедры русского языка СПбГУ
30 мая 2023



Брыкова А.А.